CEILING CASSETTE
CHILLED WATER FAN COIL UNIT
(B & C SERIES)

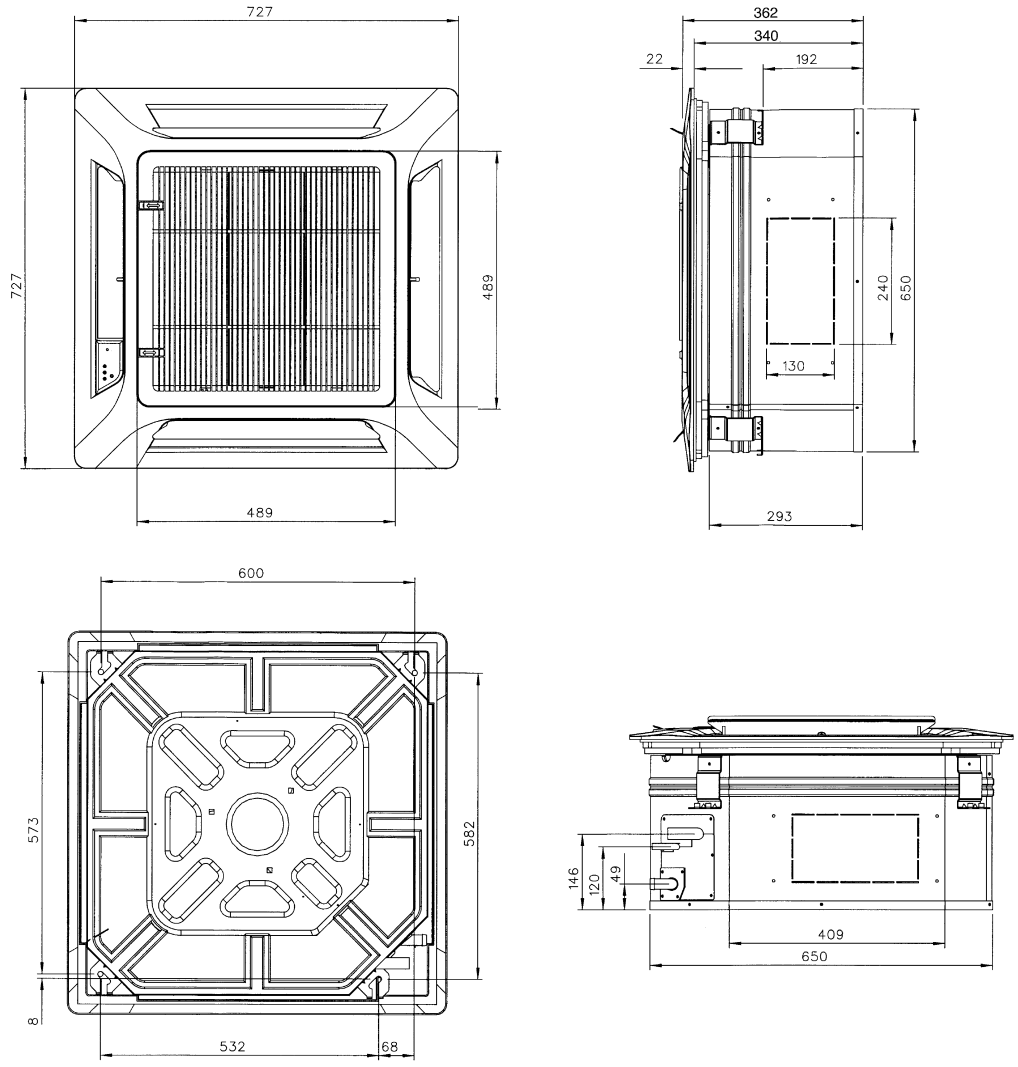
INSTALLATION MANUAL

CE

IM-CKBCW-0503(0)

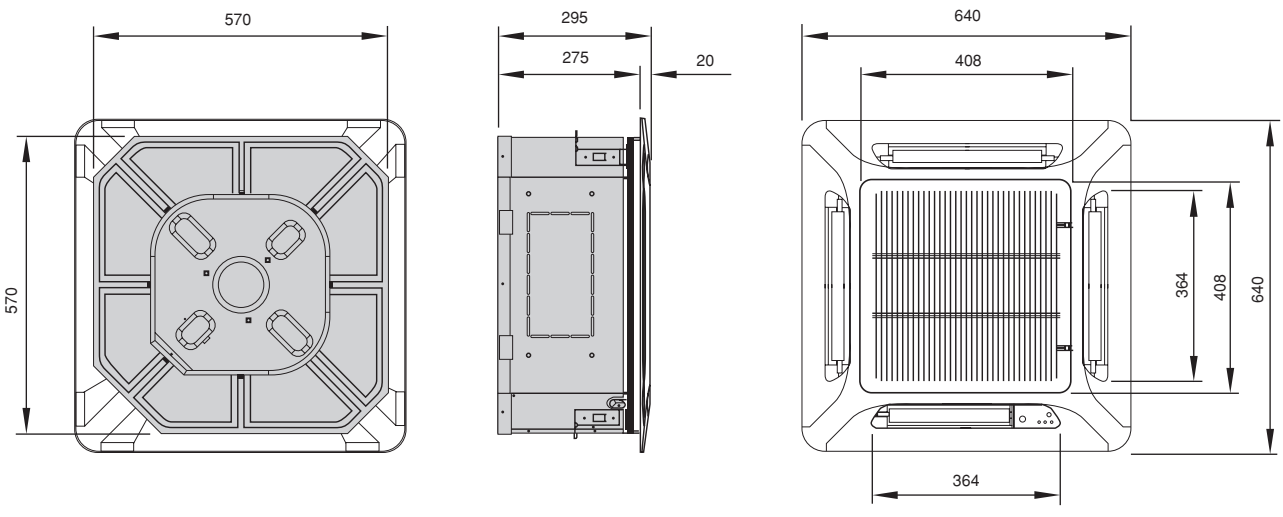
OUTLINE AND DIMENSIONS

Indoor Unit : CK15BW / 20BW / 25BW / 30BW



All dimensions are in mm.

Indoor Unit : CK10CW / 15CW / 20CW



All dimensions are in mm.

⚠ Caution Sharp edges and coil surfaces are potential locations which may cause injury hazards. Avoid from being in contact with these places.

⚠ Avertissement Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tubulaire présentent un risque de blessure. Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.

⚠ Vorsicht Scharfe Kanten und Wärmetauscherflächen stellen eine Gefahrenquelle dar. Jeglicher Kontakt mit diesen Stellen ist zu vermeiden.

⚠ Cautela Per preservarsi da eventuali ferite, evitare di toccare gli spigoli affilati e la superficie dei serpentini.

⚠ Cuidado Los Bordes afilados y la superficie del serpentín pueden producir lesiones. Evite tocarlos.

⚠ Осторожно Острые края и поверхности змеевиков являются потенциальными местами нанесения травм. Остерегайтесь контакта с этими местами.

NOTE: "Standard Marking on the cover applicable to specific models; check with label data on the unit."

REMARQUE: "Le marquage standard qui se trouve sur la couverture s'applique à des modèles spécifiques; Vérifiez avec les données de l'étiquette placée sur l'appareil."

HINWEIS: "Die Standardkennzeichnung auf der Abdeckhaube gilt für spezielle Modelle, daher mit Etikettdaten auf der Einheit überprüfen."

NOTA: "Marchio Standard in copertina riferente a modelli specifici; verificare i dati dell'etichetta check sull'unità."

NOTA: "Marcado estándar en la tapa aplicable a modelos específicos; comprobar la información de la etiqueta en la unidad."

ПРИМЕЧАНИЕ: "Стандартная маркировка на крышке применима к конкретным моделям; сверяйтесь с табличкой на аппарате."

MANUALE D'INSTALLAZIONE

Il presente manuale descrive come procedere all'installazione del condizionatore per assicurarne il corretto funzionamento in condizioni di sicurezza.
Degli adattamenti possono rivelarsi necessari per rispondere a particolari esigenze locali.

Prima di utilizzare il condizionatore, leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservarle per ogni evenienza futura.

UNITÀ Della BOBINA Del VENTILATORE Dell'ACQUA RAFFREDDATA VASSOIO Del SOFFITTO

MODELLO

Modello Di Riferimento	Modello
CK15BW	ACK15BW / MCK015BW / YCK15BW
CK20BW	ACK20BW / MCK020BW / YCK20BW
CK25BW	ACK25BW / MCK025BW / YCK25BW
CK30BW	ACK30BW / MCK030BW / YCK30BW
CK10CW	ACK10CW / MCK010CW / YCK10CW
CK15CW	ACK15CW / MCK015CW / YCK15CW
CK20CW	ACK20CW / MCK020CW / YCK20CW

SOMMARIO

- Disegni e dimensioni pag. i – ii
- Norme di sicurezza pag. 2
- Diagramma per l'installazione pag. 3
- Installazione dell'unità interna pag. 3
- Allacciamenti elettrici pag. 6
- Spie d'indicazione pag. 9
- Controllo generali pag. 9
- Funzione di ri-accensione casuale automatica pag. 9
- Pulizia e manutenzione pag. 10
- Guasti e riparazioni pag. 10

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le norme di sicurezza che seguono, prima di procedere all'installazione.

⚠ Avvertenza

- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato, competente in questo genere di apparecchi e al corrente delle leggi e regolamenti in vigore.
- Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti conformemente alla regolamentazione elettrica in vigore.
- Prima di procedere agli allacciamenti secondo lo schema elettrico presentato più avanti, accertarsi che il voltaggio dell'apparecchio corrisponda a quello della rete.
- Dotare il condizionatore di una presa di TERRA al fine di prevenire i rischi originati da eventuali deficienze del sistema di isolamento.
- Evitare chi i fili elettrici tocchino condotti del refrigerante, il compressore o un qualsiasi organo rotante dei motori della ventola.
- Prima di installare il condizionatore o di procedere ad interventi di manutenzione, accertarsi che sia spento (OFF).

IMPORTANTE

IL CONDIZIONATORE NON DEVE MAI ESSERE INSTALLATO O USATO IN UNA LAVANDERIA.

⚠ Cautela

Durante l'installazione verificare accuratamente i punti seguenti.

- **Non procedere all'installazione in luoghi dove possano verificarsi fughe di gas.**

se l'acqua fuoriesce e si accumula intorno all'unità, può causare l'accensione del fuoco.

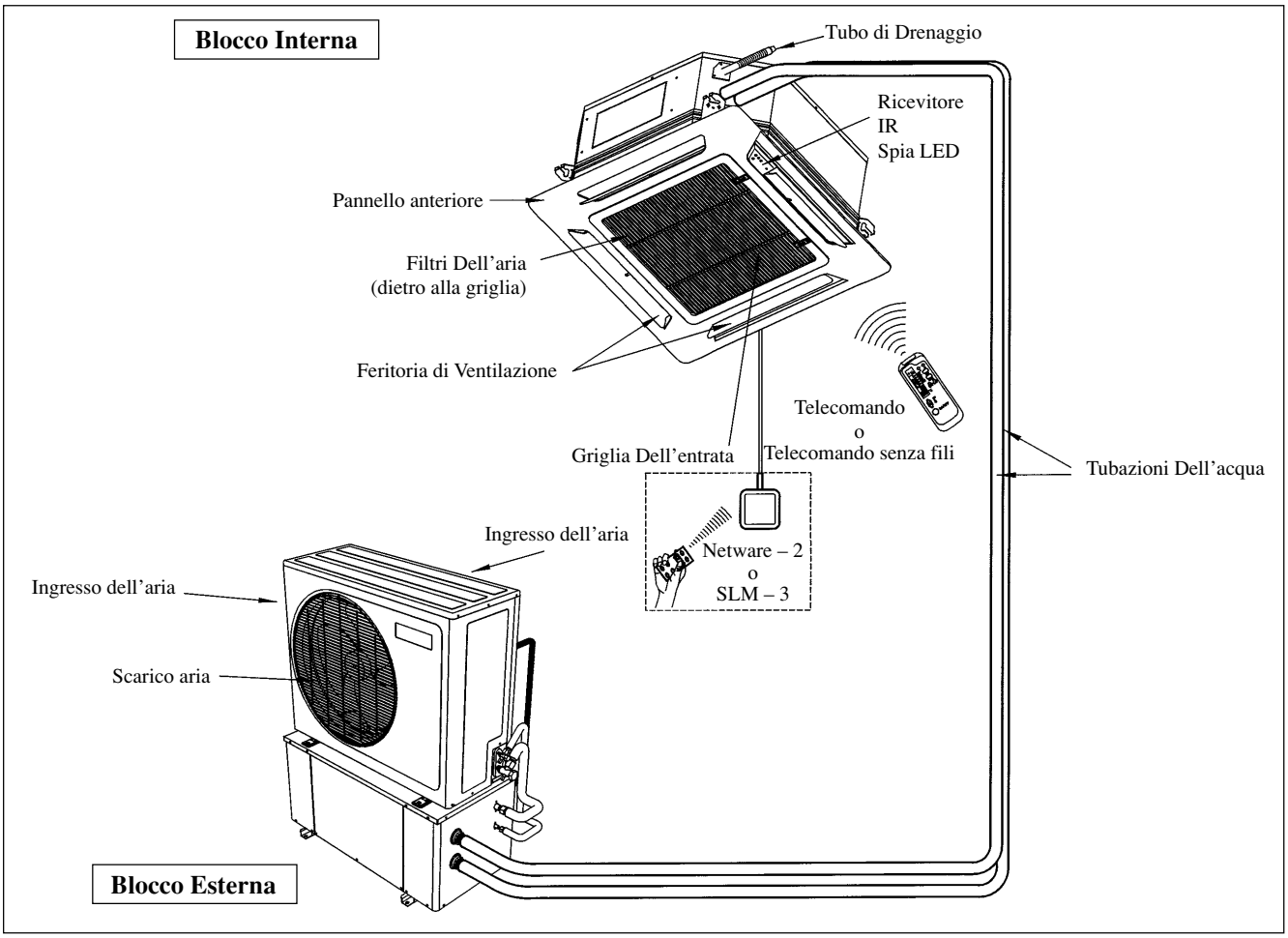
- **Verificare che i condotti di drenaggio siano stati correttamente installati.**

Un'installazione incorretta può causare delle perdite d'acqua e danneggiare il mobilio.

- **Dopo l'installazione o gli interventi di manutenzione accertarsi di rimettere a posto il pannello di chiusura.**

Una difettosa chiusura del pannello è causa di rumori durante il funzionamento.

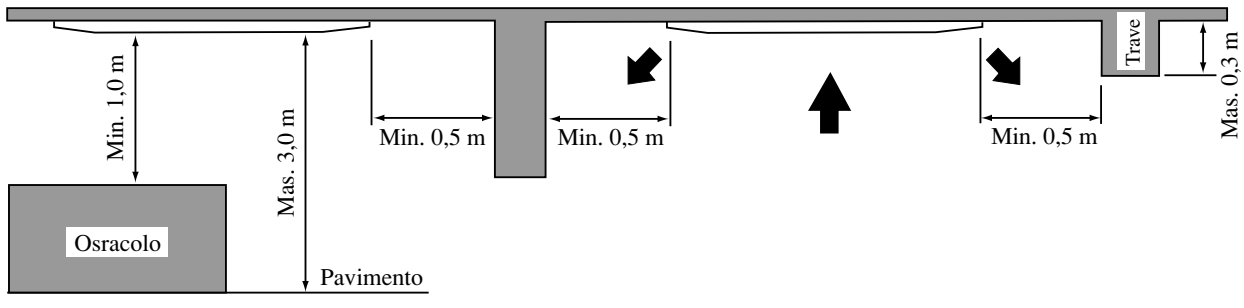
DIAGRAMMA PER L'INSTALLAZIONE



INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

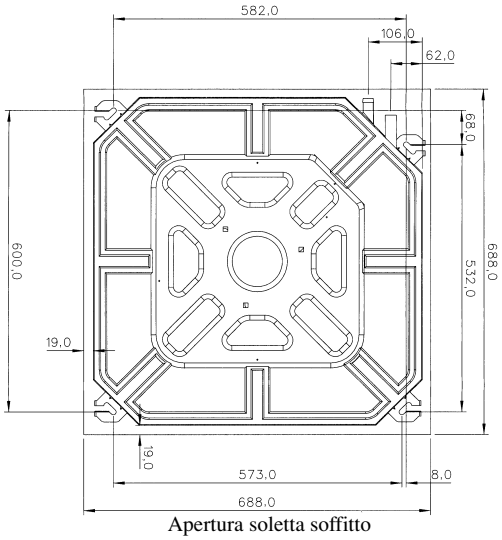
Verifiche Preliminari

- L'impianto e gli allacciamenti elettrici devono rispondere alle norme e i regolamenti vigenti (ENEL).
- Le fluttazioni del voltaggio di alimentazione non devono scostarsi dal voltaggio nominale di più del ±10%. Sulle linee elettriche di alimentazione non devono essere inseriti eventuali trasformatori da saldatura che per natura tendono a provocare delle alte fluttuazioni nel voltaggio.
- Verificare che la posizione sia idonea ad ospitare collegamenti, tubi e scarico.
- L'unità per interni deve essere installata in modo tale che il percorso verso l'uscita dell'aria fredda ed per il ritorno dell'aria calda risulti privo di ostacoli. Deve, inoltre, poter consentire la diffusione dell'aria in tutto il locale (in prossimità del centro del locale stesso).
- L'unità per interni deve trovarsi ad adeguata distanza sia dalla parete che da eventuali ostacoli, come indicato in figura.



- Il luogo di installazione deve essere sufficientemente forte per sostenere un carico pari a quattro volte il peso dell'unità per interni al fine di evitare l'amplificazione di eventuali rumori e vibrazioni.
- Il luogo di installazione (superficie soffitto) deve offrire una planarità ottimale e l'altezza del soffitto deve corrispondere a 350 mm o più.
- L'unità per interni deve essere lontana da fonti di calore e vapore (evitare installaziono in prossimità di ingressi).

Installazione unità

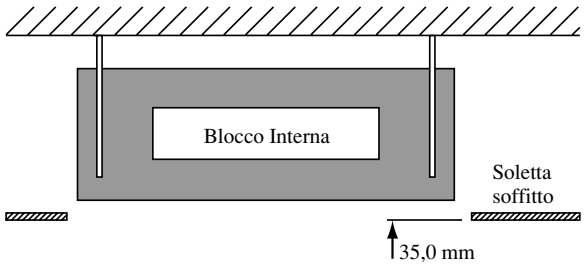


Apertura soletta soffitto

- Misurare e riportare la posizione della traversa. Praticare un foro con il trapano per il dado angolare sul soffitto e fissare la traversa.
- La piastra d'installazione viene estesa a seconda della temperatura e dell'umidità. Controllare le dimensioni utilizzate.
- Le dimensioni della mascherina dell'installazione sono le medesime di quelle relative all'apertura del soffitto.
- Quando l'opera di soffittatura è ancora incompleta, ricordarsi di montare la mascherina di installazione sull'unità per interni.

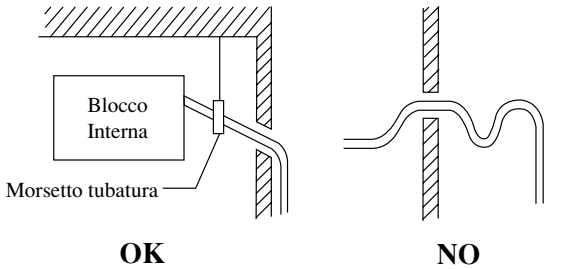
NOTA
È consigliabile concordare l'intervento di trapanatura del soffitto con gli installatori.

Unità sospesa

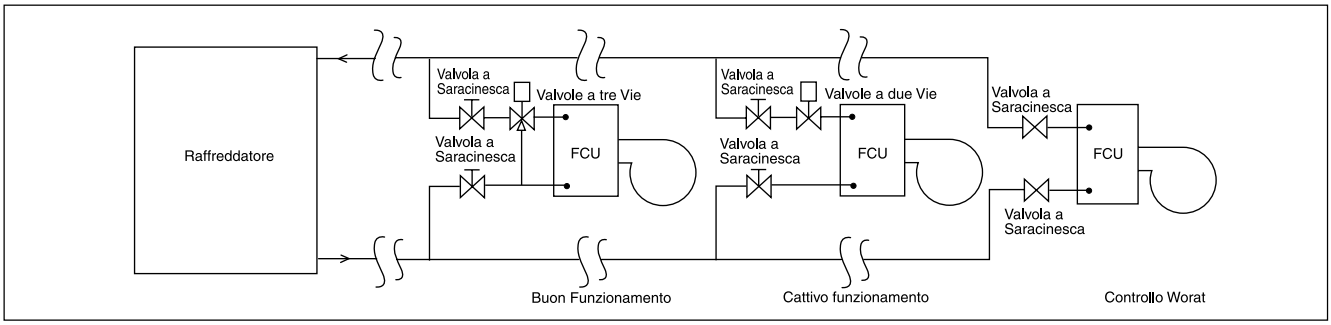


- Confermare il passo de lla barra di sospensione.
- Sollevate l'unita' ed assicurarla alla barra di sospensione con un dado e rondella.
- Regolare l'altezza dell'unità su 35,0 mm fra la superficie inferiore dell'unità per interni e la superficie del soffitto.
- Con un calibro verificare che l'unità sia installata orizzontalmente e serrare il bullone per evitare cadute e vibrazioni dell'unità stessa.
- Aprire la soletta del soffitto lungo il bordo Esterna della mascherina di installazione in carta.

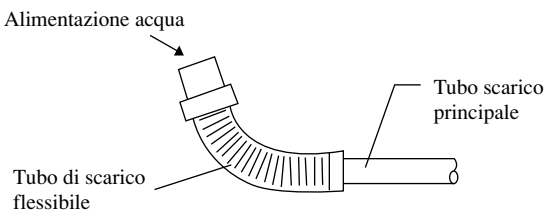
Tubazioni scarico



- Il tubo di scarico deve trovarsi in pendenza per consentire uno scarico omogeneo.
- Evitare che il tubo di scarico sia su piani ad inclinazione mista per evitare un ritorno del flusso dell'acqua.
- Durante il collegamento delle tubazioni di scarico, evitare accuratamente di non esercitare alcuna forza ulteriore sul connettore di scolo dell'unità per interni.
- Il diametro Esterna del collegamento dello scarico sul tubo flessibile di scarico è pari a 20 mm.
- Le tubature di scarico debbono essere sottoposte a trattamento di isolamento termico (schiuma in polietilene con spessore superiore a 8,0 mm) per evitare che la condensa goccioli nel locale.



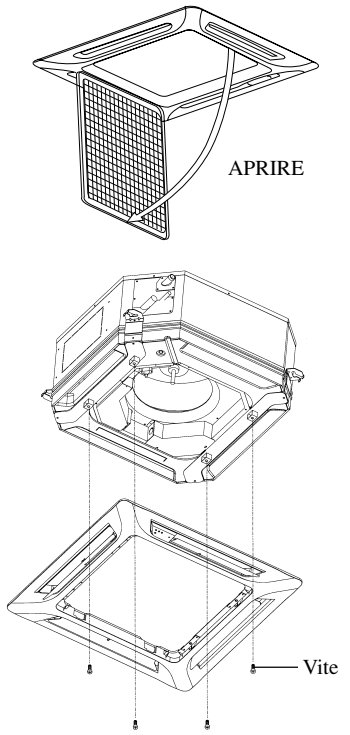
Test di scarico



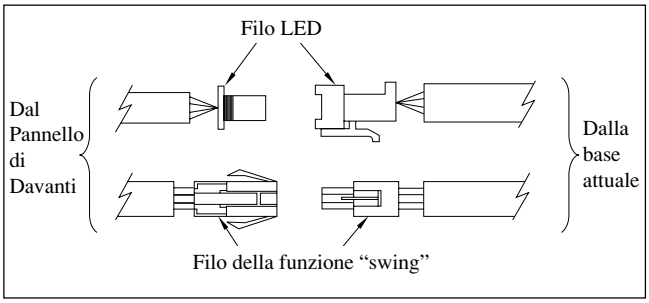
- Collegare il tubo principale di scarico al relativo tubo flessibile.
- Inserire acqua dal tubo flessibile di scarico e controllare la presenza di eventuali perdite dalla tubatura.
- Al completamento del test, collegare il tubo flessibile di scarico al relativo connettore sull'unità per.

NOTA
Questa unità per interni utilizza una pompa di scarico specifica per lo scarico della condensa. Installare l'unità orizzontalmente per evitare perdite di acqua o condensa nella zona di uscita aria.

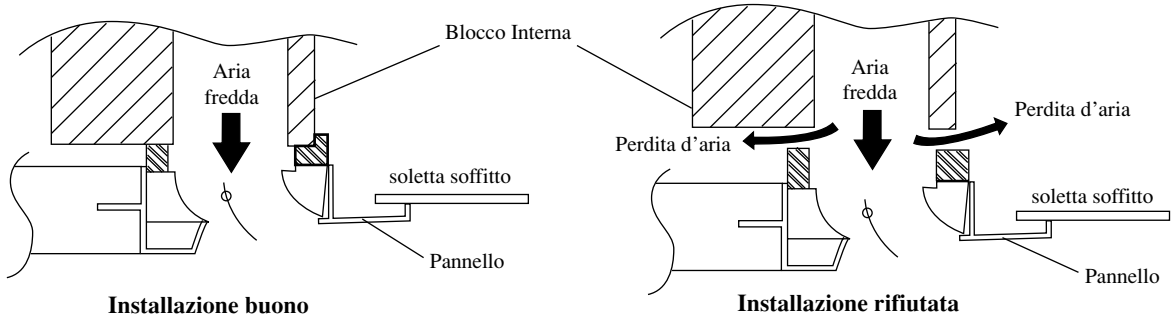
Installazione pannello



- Togliere la mascherina di installazione prima di installare il pannello anteriore.
- Aprire la griglia per la presa dell'aria tirando all'indietro i relativi fermi e sfilarla dal pannello unitamente al filtro.
- Installare il pannello del telaio anteriore sull'unità per interni con 4 viti e serrare completamente per evitare perdite di aria fredda.
- Collegare il filo del LED ed il filo della funzione "swing" all'unità interna.

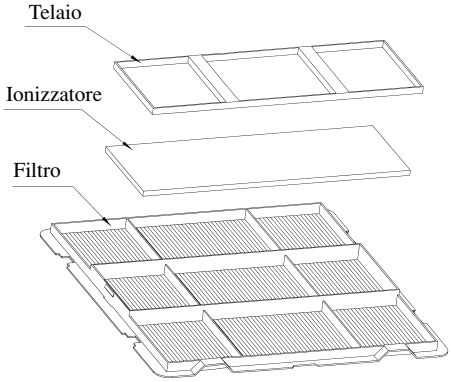


NOTA
Installare saldamente il pannello del telaio anteriore per evitare perdite di aria fredda che potrebbero essere causare condensa e gocciolamenti di acqua.



Installazione griglia presa aria

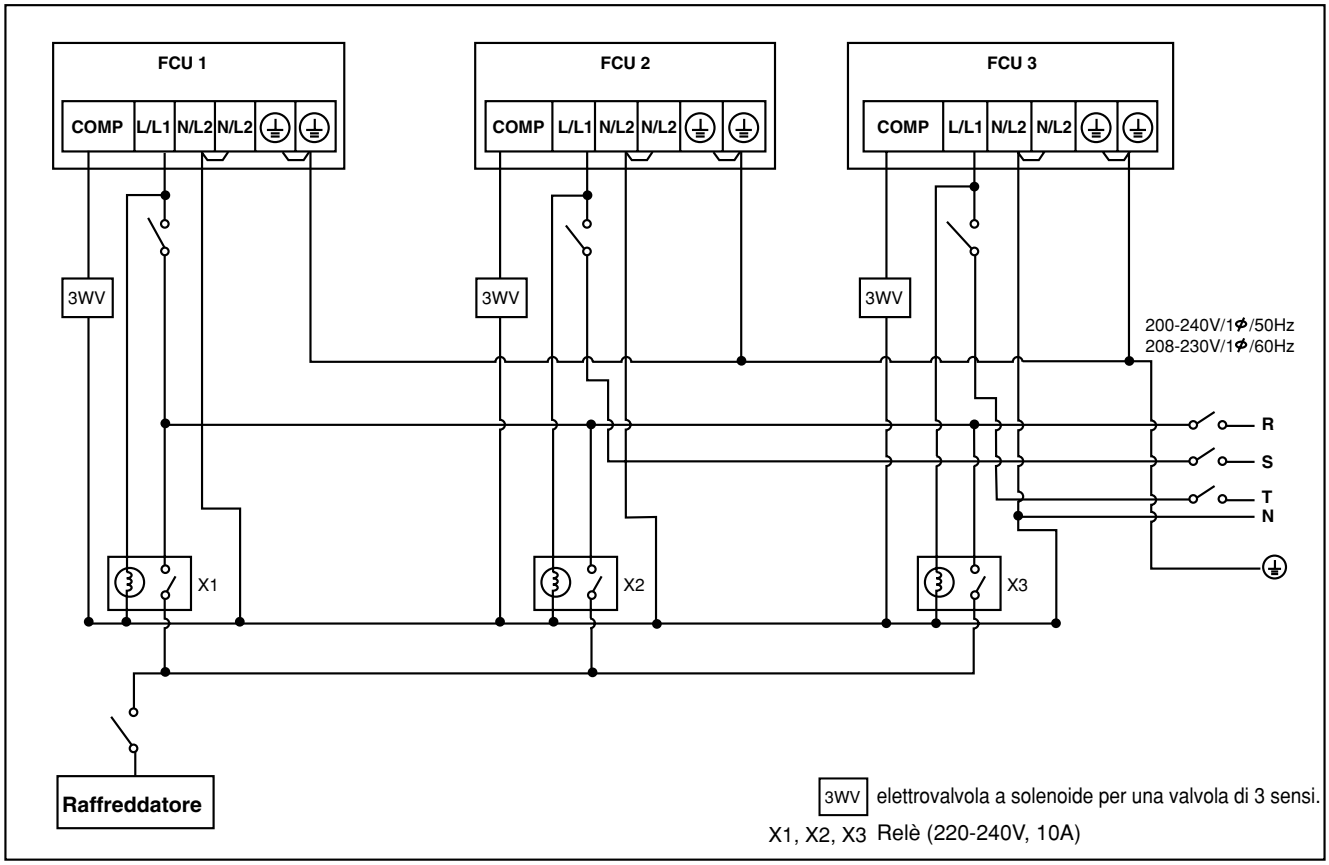
- Prima di montare la griglia della presa dell'aria assicuratevi che il filtro vi sia agganciato saldamente.
- Installare la griglia di presa aria ed il filtro dell'ariasul pannello anteriore.
- La griglia può essere fissata in qualsiasi direzione. Nella scelta della direzione, è opportuno tenere in considerazione il design del soffitto e la possibilità operativa della griglia stessa.
- Se il condizionatore e' dotato di filtro ionizzante (accessorio) assicuratevi di aver fissato lo stesso al filtro dell'aria prima di montare la griglia della presa dell'aria.
- Fissare il filtro ionizzatore al filtro dell'aria con il lato nero sulla parte superiore e quello bianco su quella inferiore.
- Agganciare accuratamente sul telaio del filtro ionizzatore.



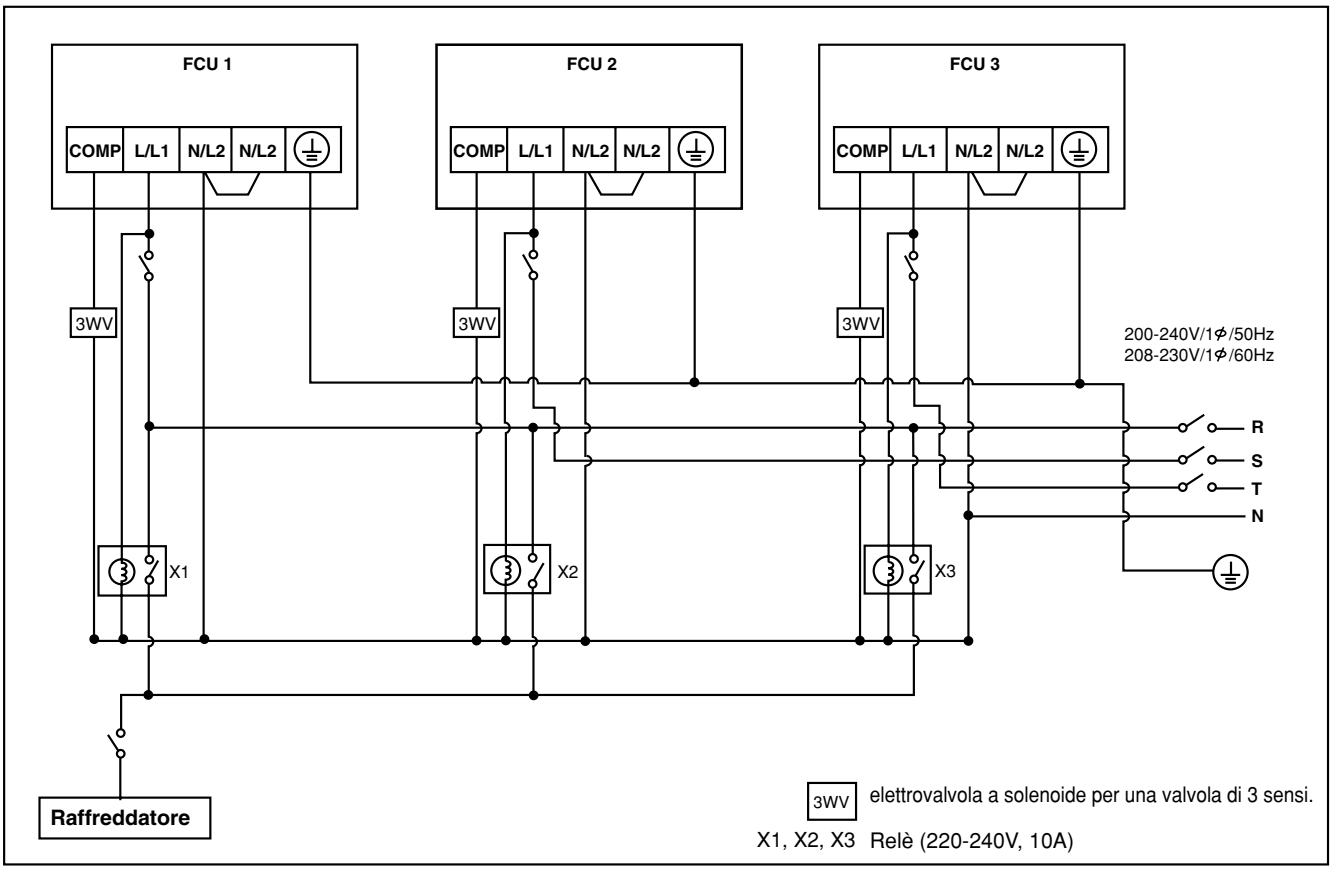
ALLACCIAMENTI ELETTRICI

Questo sono un collegamento legante proposto, può cambiare conforme all'unità del refrigeratore ed e deve aderire al codice ed alle regolazioni locali e nazionali.

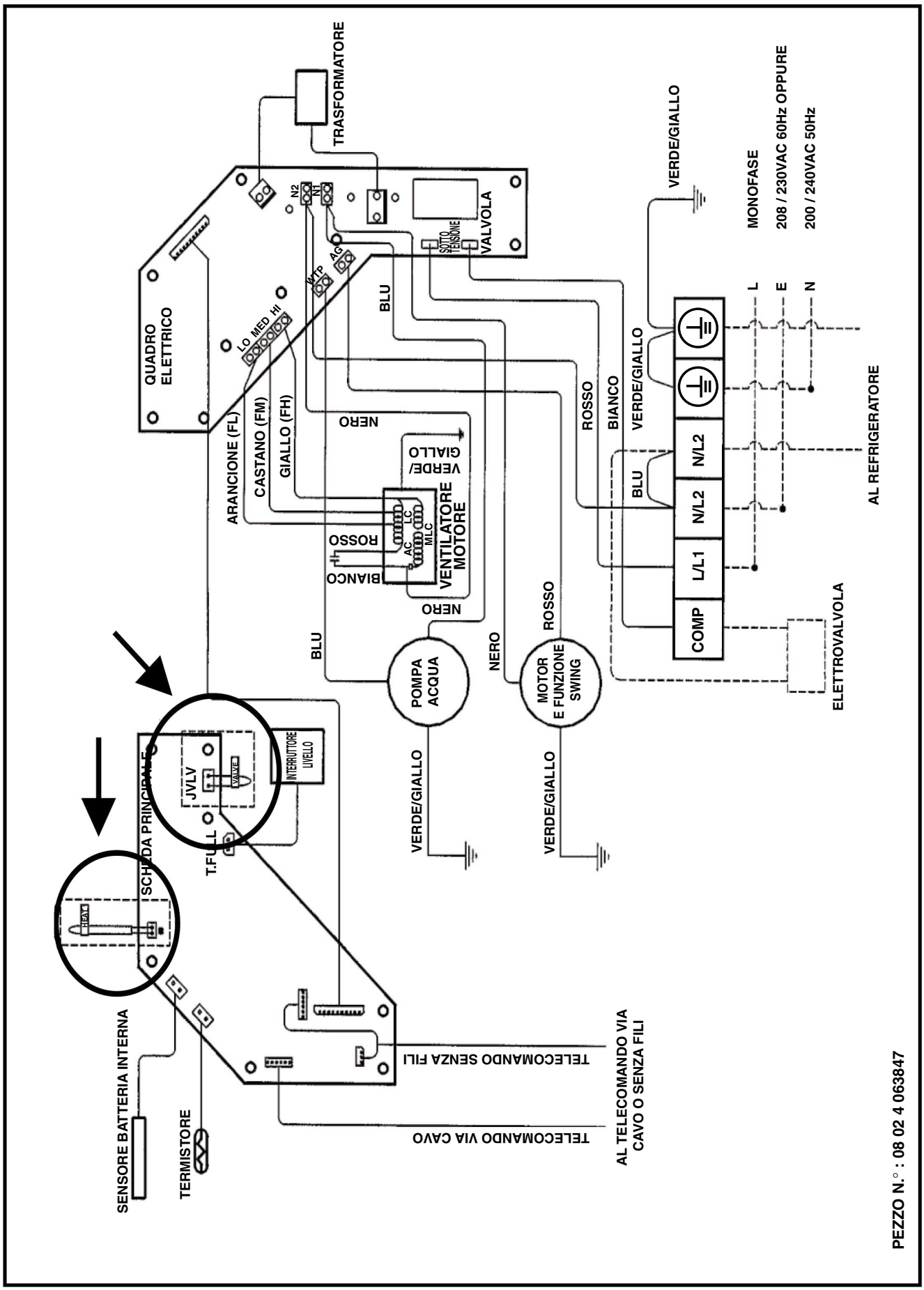
MODELLO: CK15BW - CK30BW



MODELLO: CK10CW - CK20CW

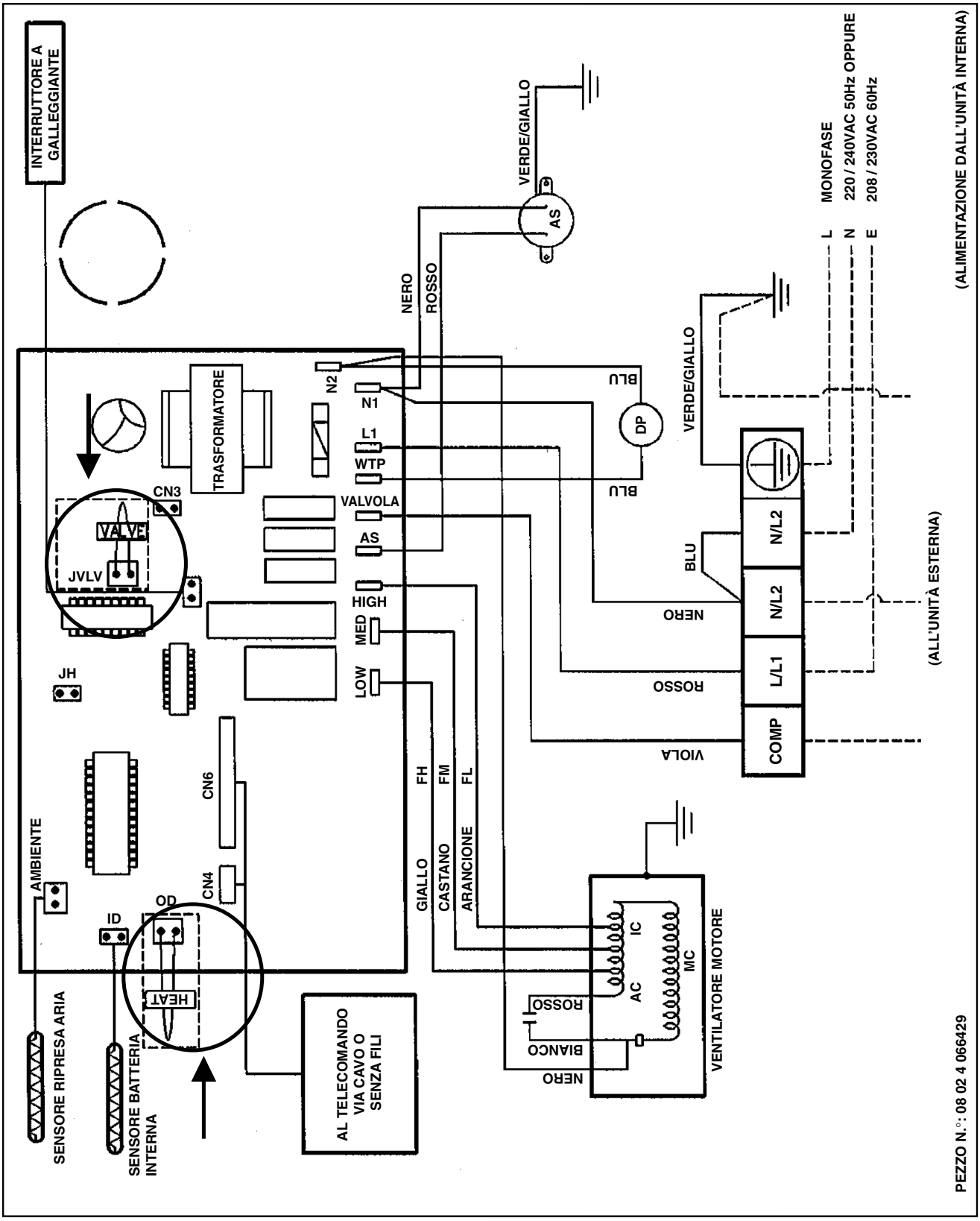


MODELLO : CK15BW / 20BW / 25BW / 30BW



Italiano

MODELLO : CK10CW / 15CW / 20CW



Il termine del legare alla cartolina di regolatore è come indicato negli schemi elettrici.

La cartolina di regolatore standard (W1V3) viene con un **VALVE (JVLV)** ponticello e un **HEAT (OD)** ponticello. Il sistema deve essere configurato come la selezione del ponticello elencata qui sotto:

	HEAT Ponticello	VALVE Ponticello
Modo Di Raffreddamento & Applicazione Della Valvola	×	√
Modo Di Raffreddamento & Applicazione Valveless	×	×
Modo Del Heatpump & Applicazione Della Valvola	√	√
Modo Del Heatpump & Applicazione Valveless	√	×

√ Il Ponticello È rimasto × Il Ponticello Ha rimosso

Esempio : Se l'unità sta facendo funzionare "Il Modo Del Heatpump & l'applicazione Valveless", rimane il HEATponticello mentre rimuove il VALVE ponticello.

⚠ Cautela

Stacchi il gruppo di alimentazione in tensione all'unità prima di tentare di collegare i collegamenti.

SPIE D'INDICAZIONE

Telecomando

In presenza del segnale di funzionamento dal telecomando ad infrarossi, il ricevitore di segnali sull'unità interna emetterà un <bip> come conferma di accettazione del segnale.

Indicazione guasti	LED di funzionamento	Altri LED	Sette segmenti
Sensore ambiente mancante	lampeggia 4 volte	Fan lampeggia	E1 lampeggiante
Sensore fan-coil interna mancante	lampeggia 4 volte	Sleep lampeggia	E2 lampeggiante
Guasto pompa	lampeggia 2 volte	Cool & Fan lampeggiano	E6 lampeggiante
Inadeguata temperatura acqua tubazioni	lampeggia 3 volte	Cool & Dry lampeggiano	E4 lampeggiante
Guasto temperatura acqua tubazioni	lampeggia 1 volte	Cool lampeggia	E5 lampeggiante

CONTROLLO GENERALI

- Accerti quanto segue, in particolare: -

1) l'unità è montata solidamente e rigido nella posizione.
2) il convoglio ed il collegamento di sono prova della perdita dopo essere cambiato.
3) i collegamenti adeguati sono stati fatti.

- Controllo di drenaggio - versi una certa acqua nella parte di sinistra del tubo di scarico (drenaggio è sulla parte di destra dell'unità.)
- Collaudo:
  1) Eseguire il collaudo dopo la prova di scarico dell'acqua e la prova di perdita del gas.
  2) Controllare i seguenti punti:-
     a. La spina elettrica è inserita correttamente nella presa di corrente?
     b. Viene emesso un rumore anomalo dall'unità?
     c. Vengono emesse vibrazioni anomale dall'unità o dalle tubazioni?
     d. L'acqua viene scaricata in modo regolare?

NOTA:

- La guida dell'installazione sopra le coperture soltanto la bobina del ventilatore. Per installazione di Esterna (mini refrigeratore ecc.) riferiscasi prego alla guida dell'installazione per tale unità.
- L'installazione dell'unità della bobina del ventilatore può variare secondo il tipo di unità esterna.
- L'installazione deve essere fatta dai personali qualificati che hanno una conoscenza di con questo tipo di prodotto.

FUNZIONE DI RI-ACCENSIONE CASUALE AUTOMATICA

Una volta che la corrente elettrica (venuta a mancare mentre il condizionatore era in funzione) viene ripristinata, il condizionatore si riaccenderd rielle stesse condizioni di funzionamento. (Solo per i modelli dotati di questa funzione)

⚠ Cautela

Nel fare operazioni di manutenzione che richiedono la spegnimento dell'alimentazione, spegnere il telecomando a distanza. Togliere alimentazione quando l'interruttore del telecomando è sulla posizione ON è pericoloso perchè la funzione di riavvio automatico (in seguito alla mancanza di corrente) fard riaccendere automaticamente le ventole delle unità interna ed esterna tre minuti dpop che la corrente elettrica è stata ripristinata.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Componenti	Procedure di Manutenzione	Frequenza
Filtro dell'aria interna	1. Togliere la polvere dal filtro usando un'aspirapolvere o lavarlo in acqua tiepida (sotto ai 40°C) con detersivo neutro. 2. Sciacquare bene e asciugare il filtro prima di rimetterlo nell'unità. 3. Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire il filtro.	Almeno due volte al mese. Più spesso se necessario.
Unità interna	1. Togliere la polvere e la sporcizia dalla griglia e dal pannello, strofinando con un panno soffice imbevuto di acqua tiepida (sotto ai 40°C) e detersivo neutro. 2. Non usare mai benzina o prodotti chimici per pulire l'unità interna.	Almeno due volte al mese. Più spesso se necessario.

⚠ Avvertenza

- Staccare la corrente prima di procedere a qualsiasi intervento di manutenzione sul condizionatore.
- Non rimuovere il cavo di alimentazione quando il condizionatore è acceso. Questo può causare seri shock elettrici e pericolo d'incendio.

⚠ Cautela

Non utilizzare apparecchiature di riscaldamento nelle immediate vicinanze del condizionatore. L'eccessivo calore potrebbe danneggiare o deformare il pannello in plastica.

GUASTI E RIPARAZIONI

Non appena si nota che il condizionatore funziona male, spegnerlolo immediatamente. Qui di seguito, sono elencati alcuni guasti minori con le relative cause.

Guasto	Origine / Intervento
1. Il compressore nom si mette in funzione 3 minuti dopo aver acceso il condizionatore.	- Protezione contro gli avvii riavvicinati. Attendre 3 or 4 minuti affinchè il compressore si metta in moto.
2. L'unità della bobina del ventilatore non funziona.	- Interruzione della corrente o fusibile bruciato. - La spina non è inserita. - L'orario impostato sul timer di ritardo non è corretto. - Se il guaste dopo tali verifiche, chiamare il servizio assistenza.
3. Il funsso d'aria è troppo debole.	- Il filtro dell'aria è sporco. - Porte e finestre aperte. - L'aspirazione e lo scarico dell'aria sono ostruiti. - La temperatura impostata non è sufficientemente bassa.
4. L'aria che esce dal condizionatore ha cattivo odore.	- Il cattivo odore può essere causato da sigarette, particelle di fumo, profumi, ecc. depositati sul serpentino.
5. Condensa sulla griglia anteriore di ventilazione.	- La condensa è dovuta all'umidità dell' aria dopo un lungo periodo di funzionamento. - La temperatura impostata è troppo bassa. Aumentare la temperatura e la velocità della ventola.
6. Condensa sulla griglia anteriore di ventilazione dell'unita interna.	- Spegnere il condizionatore e chiamare il rivenditore.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza.

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.

- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabriquant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.

- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.

- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.

- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.

- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.

OYL MANUFACTURING COMPANY SDN. BHD.

JALAN PENGAPIT 15/19, P.O. BOX 7072, 40702 SHAH ALAM, SELANGOR DARUL EHSAN, MALAYSIA.